

# dicionário de um algarvie

[ al.gar.'vju ] ***classe - Algarvie***

---

compilação de termos, dizeres e pronuncias típicas  
do algarve, recolhidas por vítor madeira. já com o  
'nove acorde ortográfique'.

<b>a</b>	abuscar	o
	acarditar	o
	acêfa	o
<b>b</b>		<b>I</b>
	barreca	I
	batenêra	I
	bnite	I
	bucha	I
	buftada	2
<b>c</b>		<b>3</b>
	cabele	3
	cagade	3
	cagorre	3
	caguifa	3
	calcaire	4
	contrebute	4
	cornes	4
<b>e</b>		<b>5</b>
	espétácl	5
<b>f</b>		<b>6</b>
	faz-avôr	6
	fêjão carite	6
<b>l</b>		<b>7</b>
	ladêra	7
	lagues	7
	lariar a pevide	7
	luzescús	7
<b>m</b>		<b>9</b>
	macheia	9
	melanças	9
	miga	9
<b>o</b>		<b>10</b>
	ora ora	10
<b>p</b>		<b>II</b>
	panite	II
	porrete	II
	pu diéb	II
	pugrama	II
<b>s</b>		<b>13</b>
	seca-adegas	13

service  
sopape

I3  
I3

# a

## abuscar

[ abuscar ] **verbo** - Algarvie

---

buscar; procurar.

**ex.** us cãs foram abuscar os coelhos no mês do mate

## acarditar

[ acarditar ] **verbo** - Algarvie

---

acreditar.

**ex.** moce, até parace que n'acarditas em mim

## acêfa

[ acêfa ] **substantivo** - Algarvie

---

ceifa. trabalho agrícola de corte de cereais.

# b

## barreca

[ barreca ] **substantivo** - Algarvie

---

barraca.

prontes, já tá a barreca armada

## batenêra

[ batenêra ] **substantivo** - Algarvie

---

betoneira; máquina de fazer betão.

**ex.** moss, liga a batenêra

## bnite

[ bnite ] **adjetivo** - bonito. pronúncia com elisão da vogal 'o'.

---

# bucha

[ bucha ] ***substantivo*** - Algarvie

---

almoço; merenda ou lanche.

**ex.** iste já tá na hora da bucha

# buftada

[ buftada ] ***substantivo*** - Algarvie

---

chapada; bofetada.

**ex.** tás aqui, tás a levar uma buftada

# C

## cabele

[ cabele ] ***substantivo*** - Algarvie

---

cabelo.

**ex.** cortê o cabele ontem

## cagade

[ cagade ] ***adjetivo*** - Algarvie

---

sujo; sortudo (dependendo do contexto); falhado.

## cagorre

[ cagorre ] ***substantivo*** - Algarvie

---

susto.

**ex.** aquele maldeçoade amandou-me um cagorre c'até vi luzes

# caguifa

[ caguifa ] **substantivo** - Algarvie

---

medo.

**ex.** de nôte tenh'uma caguifa, mas de dia na tenhe

# calcaire

[ calcaire ] **substantivo** - Algarvie

---

calcário. rocha sedimentar comum no algarve.

# contrebute

[ contrebute ] **substantivo** - Algarvie

---

contributo.

**ex.** dê o mês contrebute prá festa

# cornes

[ cornes ] **substantivo** - Algarvie

---

cornos; testa; cabeça.

**ex.** u cagade tem a mania de marcar gôles c'us cornes

e

# espetácl

[ espetácl ] ***substantivo*** - Algarvie

---

espetáculo.

**ex.** foi um espetácl de festa

# f

## faz-avôr

[ faz-avôr ] *expressão* - Algarvie

---

se faz favor; por favor.

**ex.** cumadre, dêm'aí o guidal, faz-avôr

## fêjão carite

[ fêjão carite ] *substantivo* - Algarvie

---

feijão-frade.

**ex.** goste munte duma saladinha com fêjão carite

# 1

## ladêra

[ ladêra ] ***substantivo*** - Algarvie

---

ladeira; descida acentuada.

**ex.** tem cuidade a descer a ladêra pra na caíres

## lagues

[ lagues ] ***topónimo*** - Algarvie

---

lagos (cidade algarvia).

## lariar a pevide

[ lariar a pevide ] ***expressão*** - Algarvie

---

vadiar; passear sem fazer nada útil.

**ex.** o manel anda a lariar a pevide

# **luzescús**

[ luzescús ] ***substantivo*** - Algarvie

---

pirilampos.

**ex.** esta nôte tá tude chê de luzescús

# m

## macheia

[ macheia ] ***substantivo*** - Algarvie

---

mão-cheia; grande quantidade.

**ex.** hoje vi uma macheia de combois

## melanças

[ melanças ] ***substantivo*** - Algarvie

---

melancias (geralmente usado no plural).

**ex.** na tem aí adube prás melanças?

## miga

[ miga ] ***substantivo*** - Algarvie

---

abreviação de amiga/amigo em contexto muito familiar.

**ex.** miga, passa-me o pão

# O

## **ora ora**

[ ora ora ] *interjeição* - Algarvie

---

expressão de perplexidade ou indignação.

**ex.** ora ora, vejam bem este linde service!

# p

## panite

[ panite ] *substantivo* - Algarvie

---

um pão pequeno; papo-seco.

## porrete

[ porrete ] *substantivo* - Algarvie

---

copo de vinho, seguido de outro.

**ex.** bebeu um porrete e foi-se

## pu diéb

[ pu diéb ] *interjeição* - Algarvie

---

expressão de que cheira mal (ao diabo).

**ex.** pu diéb, quem foi o maldeçoade?

# pugrama

[ pugrama ] ***substantivo*** - Algarve

---

programa.

**ex.** viste o pugrama da festa?

# S

## seca-adegas

[ seca-adegas ] *adjetivo* - Algarvie

---

bêbado; borrachão; alguém que bebe o vinho todo.

## service

[ service ] *substantivo* - Algarvie

---

serviço.

**ex.** que belo service me saíste

## sopape

[ sopape ] *substantivo* - Algarvie

---

sopapo; tabefe; chapada forte.